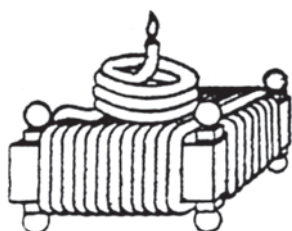


CUADERNOS

de
Etnología y Etnografía
de Navarra

ENERO - DICIEMBRE 2011

AÑO XLIII - Nº 86
SEPARATA



José Miguel de Barandiarán en la Universidad de Navarra

M^a AMOR BEGUIRISTAIN

José Miguel de Barandiarán en la Universidad de Navarra

M^a AMOR BEGUIRISTAIN*

Como se ha publicado en diferentes ocasiones, el 16 de noviembre de 1963 se crea por Decreto del Gran Canciller, en una jovencísima Universidad de Navarra, la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca bajo el patrocinio de la Diputación Foral de Navarra¹. Desconocemos las conversaciones previas a este acontecimiento, aunque no algunos nombres de las personas que hicieron realidad el nacimiento de esta Cátedra que trajo consigo la relación de José Miguel de Barandiarán con la Universidad². Trataremos de entresacar de los documentos escritos y de los propios recuerdos algunos retazos de cómo se inició y desarrolló la relación de D. José Miguel de Barandiarán con este centro educativo.

A la petición formal –firmada por el Vicepresidente y el Secretario en nombre de la Diputación Foral, con fecha de 26 de octubre de 1962–, de que “la Universidad de la Iglesia en Navarra establezca, en su seno, una Cátedra de Lengua Vasca”³, se responde con la creación el 16 de noviembre del año si-

* Cátedra de Lengua y Cultura vasca. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Navarra, mailto: mbeguiri@unav.es

¹ Una breve historia en: <http://www.unav.es/katedra/>

² Eludiré citar más nombres que los estrictamente necesarios, pero es inevitable mencionar al entonces Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, D. Antonio Fontán, que haciendo mías las palabras de A. Echalde, fue “persona ilustre en sus facetas de latinista, iniciador y director de varias revistas y periódicos y fundador de la actual Facultad de Ciencias de la Comunicación de esta Universidad, hombre de larga y fecunda trayectoria política y, ante todo, un gran humanista”. Tuvo la convicción de que una Universidad ubicada en Navarra, la Vasconia romana, no podía descuidar entre sus objetivos la docencia e investigación en el campo vasco, y a él le debemos la iniciativa de la creación de esta Cátedra.

³ Archivo Histórico de la Universidad de Navarra, en adelante AHUN. [Sección Facultad de Filosofía y Letras, en adelante SFFL].

guiente de la Cátedra que hoy conocemos⁴. El Sr. Secretario de la Diputación Foral de Navarra da traslado, con fecha 21 de febrero de 1964, del acuerdo de la sesión celebrada el 14 de ese mismo mes, en la que se aprobó el plan de desarrollo de la cátedra propuesto⁵ y sufragar los gastos anuales que iba a generar⁶.

El plan contemplaba: Curso de Etnología Vasca a cargo de D. José Miguel Barandiarán; Curso de Lengua Vasca a cargo del Dr. Luis Michelena; una reunión de especialistas de Lengua Vasca (Barandiarán, Michelena, Lafón, Caro, Tovar, Vogt, Bouda, etc.) para estudiar la formación de un corpus de las tradiciones vascas y un volumen en colaboración de todos, sobre el estado actual de los estudios vascos. Esta propuesta necesariamente requirió una serie de gestiones previas.

En lo referente a D. José Miguel, sabemos que el jueves 30 de enero de 1964, fue visitado, en su casa de Ataun, por el Decano de la Facultad, profesor Antonio Fontán, y el profesor Manuel Ferrer para explicarle el plan de la Universidad⁷.

El 31 de diciembre de 1963 D. José Miguel cumplía 74 años, una edad en la que hoy a pocas personas se les ocurriría asumir una responsabilidad como aquella: impartir docencia a jóvenes universitarios y poner en marcha un programa de investigación tan ambicioso como el que desarrolló desde la Cátedra. Pero no sólo se trataba de asumir un notable esfuerzo intelectual, sino que aceptar el encargo incluía el desplazamiento semanal desde su casa en San Gregorio de Ataun a Pamplona y viceversa, con las consiguientes incomodidades (fig. 1).

⁴ “Desde Roma, con fecha 16 de noviembre de 1963, el Gran Canciller, de acuerdo con los Estatutos de la Universidad aprobados por la Santa Sede, ha instituido en la Facultad de Filosofía y Letras la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca, a la que se atribuye una doble tarea de enseñanza e investigación científica, que comprende la organización de cursos de nivel universitario sobre Lingüística, Filología, Historia, Etnografía Vascas, etc. y la ampliación y realización de investigaciones científicas en esos diversos campos, orientadas al mejor estudio y conocimiento de los diversos aspectos de esta cultura”. [Instancia del Rector Accidental Dr. Ismael Sánchez Bella a la Excma. Diputación Foral de Navarra de 5 de febrero de 1964. AHUN. SFFL]. Se conserva, además, un *Proyecto de Reglamento de la Cátedra de Lengua y Cultura Vascas* (sic) con 7 puntos, de 17 de septiembre de 1963 [AHUN. SFFL].

⁵ [Fecha de registro 27 de febrero de 1964. AHUN. SFFL].

⁶ Nada se dice en el acuerdo de la solicitud de publicación que se contemplaba en el párrafo 6º de la instancia del 5 de febrero, que decía: “La publicación de trabajos científicos realizados en la Cátedra cuya difusión sea juzgada de interés por el Profesor titular, se hará a nombre de la Institución Príncipe de Viana de la Excma. Diputación Foral y de la Universidad de Navarra, con el título general de “Trabajos de la Cátedra de Lengua y Cultura Vascas”. [Instancia del Rector Accidental Dr. Ismael Sánchez Bella a la Excma. Diputación Foral de Navarra de 5 de febrero de 1964. AHUN. SFFL]. Es evidente que la creación, en 1969, en el seno de la Institución Príncipe de Viana de las revistas *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra* y de *Fontes Linguae Vasconum*, algo tiene que ver con la creación previa de la Cátedra.

⁷ Informe del Decano de la Facultad de Filosofía y Letras al Rector sobre la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca, fecha 31 de enero de 1964 [AHUN. SFFL].

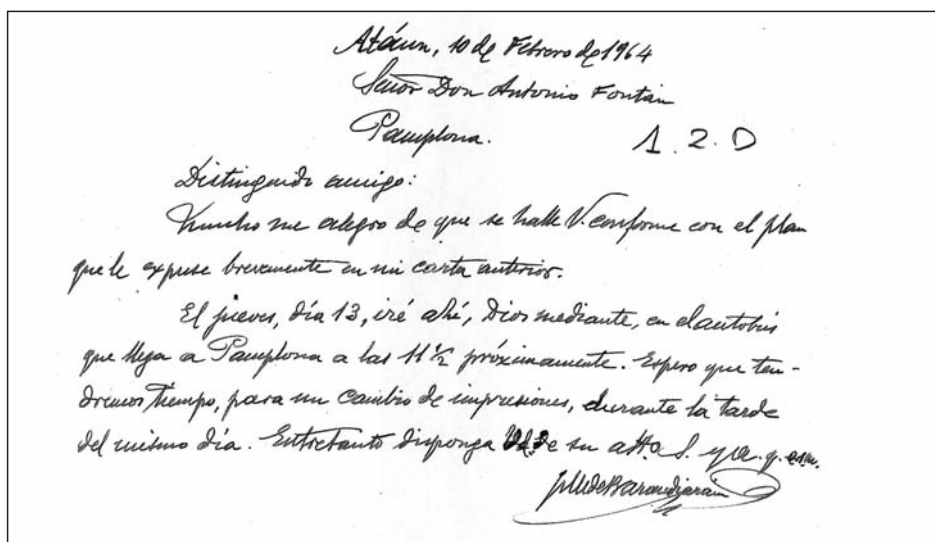


Fig. 1. Carta manuscrita del 10 de febrero de 1964 anunciando su llegada el día 13, en el autobús (AHUN. SFFL).

La documentación manejada nos confirma la generosa disposición de Barandiarán ya que, el 3 de febrero, en carta dirigida al Decano, da cuenta del plan redactado y de la conveniencia de invitar a especialistas para explicar ciertos temas⁸. En esta primera carta ya plantea:

Al final del curso se formaría un plan de investigaciones encaminadas al estudio de la población vasca y a una más sólida formación de los mismos alumnos.

Como complemento de la Cátedra de Etnología, se podrá ir formando un Corpus de las tradiciones vascas, para lo cual se pediría la colaboración de los especialistas que hicieran falta⁹.

Vemos por tanto, en germen, perfectamente diseñado el plan de la Cátedra, fruto probable de esa primera conversación entre ambos protagonistas. Como se indica en el informe que el Dr. Fontán remitió a Rectorado al día siguiente de su viaje a Atáun:

- El programa del Sr. Barandiarán ... aspirará a cubrir tres objetivos:
- a) Explicación y métodos científicos actualmente aplicados a los estudios Etnográficos y Paleoetnográficos.
 - b) Análisis de la situación actual de los estudios de Etnografía Vasca.
 - c) Promover el interés de los alumnos por estos temas, de modo que incluso puedan convertirse aquellos que lo deseen en colaboradores del *proyecto de un Atlas Etnográfico del país vasco, que en unión de otros especialistas prepara el Sr. Barandiarán*¹⁰.

⁸ Dice: "Para explicar ciertos temas, como la lengua en su relación con los grandes grupos lingüísticos, el vasco-iberismo, el derecho consuetudinario vasco, etc., se podría invitar a especialistas (Michelena, Lafón, Caro, Tovar y -más tarde- a Vogt, Bouda o algún otro). De ello hablaremos ahí." [AHUN. SFFL].

⁹ Anuncia su viaje el día 13 para empezar la primera lección el 14 a las 12 de medio día (sic) (finalmente el comienzo se retrasaría hasta el día 21 del mismo mes de febrero).

¹⁰ Informe del Decano de la Facultad de Filosofía y Letras al Rector sobre la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca, fecha 31 de enero de 1964 [AHUN. SFFL].

De la documentación se desprende también el interés e ilusión con que la Universidad de Navarra recibió al titular de la nueva Cátedra:

La primera lección estaría revestida de una mayor solemnidad, presidiéndola las Autoridades Académicas y pronunciando unas palabras de presentación del Sr. Barandiarán el Decano de la Facultad¹¹.

Ese mismo entusiasmo se percibe en un oficio posterior en el que se concreta:

la inauguración del primer curso de la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca...el próximo viernes 21 a la 1 de la tarde en el aula Magna... Es deseo de esta Facultad dar tanto al acto como a la bienvenida de nuestro nuevo colega, D. José Miguel de Barandiarán, la mayor solemnidad académica¹².

En mi opinión, la personalidad y el gran prestigio que acompañaban a Barandiarán debieron influir en que la solicitud inicial de crear una «Cátedra de Lengua Vasca» se modificara en el documento final en beneficio de la denominación que prosperó de «Cátedra de Lengua y Cultura Vascas».

En el panorama de la Pamplona de los años sesenta, contar con un curso continuado sobre cultura vasca suponía una gran novedad y contar con un maestro como D. José Miguel era un aliciente añadido que atrajo a profesionales y jubilados de la ciudad, amantes de la cultura vasca. La gratuidad de la docencia era compromiso adquirido con la Diputación Foral de Navarra así como la apertura a todo tipo de alumnos universitarios y no universitarios. Entre los asistentes: “Varios profesores y ayudantes de la Facultad están interesados en seguir el curso”¹³.

UNA INICIATIVA PIONERA

En la síntesis que sobre *La Antropología Cultural en España* dirigió Aguirre Baztán (1986: 49) se indica que la primera agregaduría universitaria de Antropología se creó en 1968 y que la primera Cátedra de Antropología no se haría realidad hasta 1972. Evidentemente se refiere al ámbito universitario público. Pero, en todo caso, podemos afirmar que fue nuestra Cátedra de Lengua y Cultura Vasca, aunque focalizara su interés en el marco cultural vasco y se tratara de enseñanza universitaria privada, pionera en ocuparse de la antropología cultural en España. Además, el planteamiento metodológico de combinar la teoría y la práctica para quien quisiera implicarse en la investigación era una iniciativa que se adelantaba a la praxis universitaria en casi medio siglo.

¹¹ Copia del oficio ref. 1.028, con fecha 5 de febrero de 1964/ de Facultad de Filosofía y Letras a Rectorado [AHUN. SFFL].

¹² Copia del oficio ref. 1.033, de 19 de febrero de 1964/ de Facultad de Filosofía y Letras a Rectorado [AHUN. SFFL]. Mediante el oficio ref. 1035, se invita a la comunidad académica a asistir a la lección inaugural [*Ibidem*].

¹³ Copia del oficio ref. 1.028, con fecha 5 de febrero de 1964/ de Facultad de Filosofía y Letras a Rectorado [*Ibidem*].

LA DOCENCIA Y LOS PROGRAMAS

Aunque se procuró insertar el curso de Etnología en la enseñanza reglada, es evidente que en aquellos rígidos planes de estudio de la primera mitad de los años sesenta esta asignatura desentonaba ligeramente. Por un lado, la duración del curso era algo más reducida que en las asignaturas ordinarias, por otro, no había exámenes, además era un curso gratuito, requisito indispensable para tener certificación era inscribirse en Secretaría, pero muchos asistían sin necesidad de ese trámite. En un escrito interno fechado el 14 de noviembre de 1967 leemos que este curso que comenzará el próximo viernes día 17 a las 13,15 en el aula 15 del Edificio Central, "...tiene validez de Curso Monográfico para los alumnos de la Facultad de Filosofía y Letras que se hayan matriculado en él. ...Las clases tendrán lugar en el aula y hora anunciadas los viernes y sábados no festivos según el calendario escolar"¹⁴.

Tanto el horario (a las 12 horas que finalmente pasó a las 13,15) como los días en que se impartiría el curso (viernes y sábados)¹⁵, como su gratuidad y su apertura a los alumnos de la Facultad y a "cuantas personas lo deseen" figuraban entre los acuerdos adoptados por la entidad patrocinadora en sesión celebrada el día 14 de febrero de 1964¹⁶. Razón por la que entre los participantes había jóvenes alumnos universitarios (prioritariamente de Filosofía y Letras y Derecho), cuyo número variaba anualmente, algún profesor o ayudantes universitarios y un grupo de pamploneses interesados en el tema, muchos de ellos fueron activos colaboradores del plan anual de investigación propuesto desde la Cátedra. Entre estos últimos asiduos recordamos al oftalmólogo Carlos Amat, a José Cruchaga Purroy¹⁷, a los sacerdotes Casimiro Saralegui, Marcelino Garde¹⁸, José M^a Satrústegui¹⁹, Luciano Lapuente²⁰, Javier Larráyoiz²¹, Juan Cruz Labeaga²² y a José M^a Jimeno Jurío²³. También a

¹⁴ La denominación de Curso Monográfico se ajustaba mejor a las características de la asignatura.

¹⁵ Con el tiempo serían jueves y viernes.

¹⁶ Traslado del acuerdo dirigido al Rector Accidental D. Ismael Sánchez Bella, con fecha 21 de Febrero de 1964 [AHUN. SFFL].

¹⁷ Tesorero de Etniker-Navarra y custodio de sus Libros de Actas. Ya jubilado se licenció en Historia y aplicó la encuesta de Etniker en Romanzado y Urraúl Bajo (*CEEN*, nº 5, 1970: 143-266) así como en el Valle de Orba (1977).

¹⁸ Fue responsable de la página en euskera del periódico «Diario de Navarra» y de la edición del Suplemento en vasco de la revista *Príncipe de Viana*.

¹⁹ Etnólogo y filólogo, fue presidente por Navarra de la Academia de la Lengua Vasca. Formó parte del grupo de investigación Etniker aplicando la encuesta en la localidad de Valcarlos (*CEEN*, nº 2, 1969: 115-214). Una semblanza con sus aportaciones al campo de la Etnografía publicamos en: *Bulletin du Musée Basque*, Bayonne, nº 164, 2º sem. 2004, pp. 99-104. También en: <http://www.euskomedia.org/aunamendi/107661>

²⁰ Entre 1971 y 1982 fueron apareciendo los resultados de su investigación en la revista *Cuadernos* aplicando en su totalidad la encuesta de Etniker en Las Amescoas.

²¹ Párroco del Valle de Elorz donde aplicó el modelo de encuesta elaborado por Barandiarán, publicando los resultados en *CEEN* nº 14, 1973: 133-169; nº 16, 1974: 59-86; nº 22, 1976: 87-116.

²² Se doctoró en Filosofía y Letras por la Universidad de Navarra. Es en la actualidad uno de los miembros de Etniker-Navarra más fecundo.

²³ Historiador y folklorista, con un enorme interés por la cultura y por el saber popular. Formó parte del grupo de investigación Etniker con excelentes estudios sobre Artajona y Monreal. Está en curso la edición de sus *Obras Completas*. Una breve reseña suya en *Anuario de Eusko-Folklore* nº 43, 2001-2002: 183-184.

los señores Matías Anoz²⁴ y Tomás López Sellés²⁵, quienes se alternaron en su papel de chófer de tan ilustre maestro, a las hermanas Miren y Arantza de Ynchausti²⁶ así como a la arqueóloga Ana M^a de la Cuadra Salcedo, entusiasta discípula. No faltó a las clases de comienzo del curso 1973-74 D. Vicente Galbete²⁷, por aquellas fechas director de la Institución Príncipe de Viana.

Fueron diecisiete cursos consecutivos de *Etnología del Pueblo Vasco* los que impartió el profesor Barandiarán, desde el curso académico 1963-64 a 1979-80 inclusive. ¿Cómo conseguía D. José Miguel que asistiéramos asiduamente algunas personas a sus clases, curso tras curso?, cambiando el contenido de sus programas aunque algunos temas generales se repitieran. Esta variedad de contenidos permitió a quienes asistimos en sucesivos años adquirir una formación sobre diferentes aspectos de la cultura vasca que sin duda han tenido su reflejo en la trayectoria profesional de muchos de los asistentes.

Con estos antecedentes se inicia, en el seno de la Cátedra recién creada, una nueva etapa en la formación e investigación acerca de la cultura popular en una fecha muy temprana dentro del panorama universitario español.

Para cumplir el primero de los objetivos señalado al instituir esta Cátedra, “*Explicación y métodos científicos actualmente aplicados a los estudios Etnográficos y Paleoetnográficos*”, el profesor Barandiarán enviaba, como todo profesor, su temario anual a Secretaría.

El contenido del *Curso de Estudios Vascos* correspondiente al primer año de docencia, que como hemos visto no comenzaría hasta mediados del mes de febrero, constaba de 12 temas amplios y para los estudiantes de Filosofía y Letras de aquel año formaban parte de la asignatura oficial denominada *Prehistoria y Etnología*. Los temas estaban agrupados en tres partes cuyos enunciados reproducimos:

- I. Introducción al estudio de la etnia vasca
- II. Elementos de la etnia vasca en el cuadro de la etnología pirenaica e hispánica, y
- III. El pasado y el porvenir de la cultura vasca.

Como la Cátedra estaba llamada a atender la doble vertiente de Docencia e Investigación, la última lección siempre se centraba en exponer el Plan de futuras investigaciones, una invitación a los asistentes a tomar parte activa en la investigación como trataré más adelante.

Este primer temario, con importante carga teórica, que prestaba bastante atención a la Etnología y sus métodos, obedecía a los criterios planteados desde el Decanato, consistentes en que:

Durante este año la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca, bajo la dirección de D. José Miguel de Barandiarán, desarrollará un curso de «Etnología general y Etnología vasca». Estas enseñanzas se ofrecerán,

²⁴ Propietario de la pamplonesa “Casa Marceliano”.

²⁵ Un esbozo bio-bibliográfico en *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, 8, nº 24 (1976), 537-580.

²⁶ Con residencia en Ustaritz e hijas del industrial D. Manuel M^a de Ynchausti, mecenas de la cultura vasca, que ayudó a Barandiarán durante su exilio en Labourd, aplicaron la primera parte de la encuesta en la localidad de Aria (Aezkoa): *CEEN*, nº 9, 1971: 323-362.

²⁷ Asistía siempre que su cargo al frente de la Institución Príncipe de Viana se lo permitía, recabando, entre los discípulos, originales para la revista *CEEN*.

como parte del curso ordinario a los alumnos de 3º de la Facultad que estudian la asignatura de Prehistoria y Etnografía²⁸.

Sin embargo, del contenido del temario del curso siguiente, 1964-1965, se desprende el interés del profesor Barandiarán por focalizar la docencia en aspectos concretos, monográficos, más encaminados a la investigación, ya que, el enunciado general de este programa fue «*Cultura Tradicional del Pueblo Vasco. Ganadería y Agricultura*» pasando de los 12 temas a 36, sin que, entre ellos, aparezca ninguno referido a Etnología General (fig. 2).

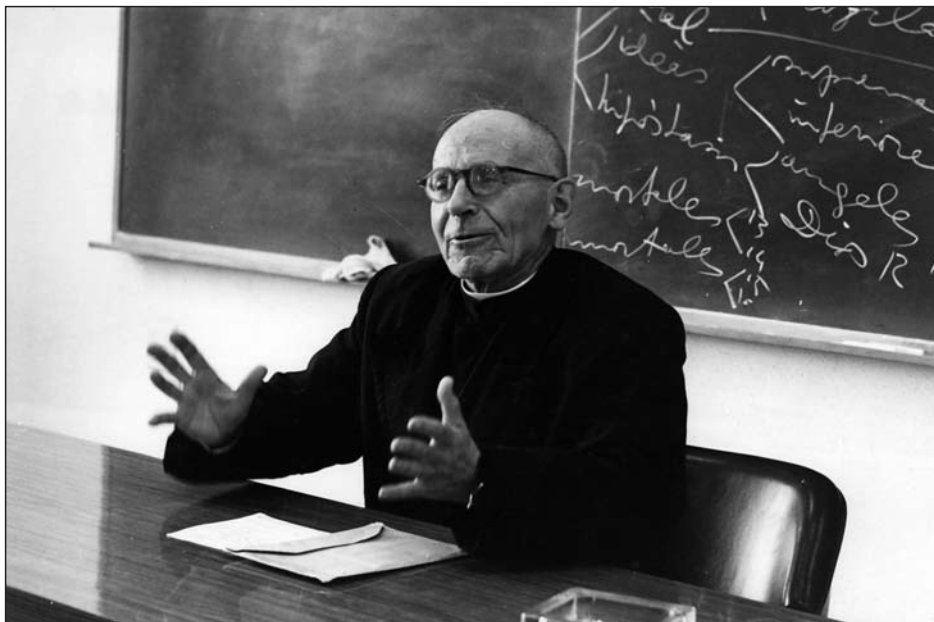


Fig. 2. Comenzando el curso en la Universidad (Foto José Luis Zúñiga. Año 1964).

A partir del curso siguiente (1965-1966) vuelven los temas teóricos acerca de la Etnología, probablemente para una mejor acomodación a la asignatura reglada aunque el núcleo del temario se centrará en el análisis de aspectos concretos sobre la casa, el calendario festivo tradicional y las etapas de la vida en el pueblo vasco. Los temas de carácter general vuelven a estar presentes también en la primera parte del programa del curso 1966-67, cuyos temas centrales sobre la cultura vasca versarían, en la segunda parte, acerca de «*La concepción del hombre y del mundo: la magia*»; para centrarse en la tercera parte del programa en «*Mito y la Mitología*». Un análisis de los sucesivos programas confirma la reducción paulatina de las lecciones de índole general en beneficio del análisis de diferentes aspectos de la Etnia Vasca²⁹.

Esta variación en los contenidos del temario anual explica, como se ha dicho, la presencia de ese núcleo de fieles alumnos que asistía año tras año a las clases del maestro y del cual saldrían algunos de los “jóvenes investigadores”

²⁸ Informe: CÁTEDRA DE LENGUA Y CULTURA VASCA, fecha 31 de enero de 1964 [AHUN. SFLL].

²⁹ Cf. J. M. de Barandiarán, *Curso monográfico...*, 2000.

que secundaron su Plan anual de Investigaciones, que cristalizó en la fundación de Etniker-Navarra de la cual trataremos posteriormente³⁰.

LA INVESTIGACIÓN

No fue necesaria la elaboración del “estado de la cuestión” que planteara el Dr. Fontán al profesor Barandiarán durante su primera entrevista en enero de 1964:

Igualmente se ha hablado con el Sr. Barandiarán de la posibilidad de preparar un volumen de estudios de carácter general en los que se recojan el estado actual de la Investigación Científica en relación con la Cultura Vasca: Lingüística, Filología, Etnografía, Prehistoria, Folklore, etc. Las monografías que integren este estudio deben aspirar a recoger el estado actual de las cuestiones y a enunciar los problemas hacia los que deben dirigirse las futuras tareas de Investigación...³¹.

Fue la propia Institución Príncipe de Viana, órgano cultural de la Diputación Foral de Navarra, quien en diciembre de 1965, patrocinaba el IV Symposium de Prehistoria Peninsular bajo el título: *Problemas de la Prehistoria y Etnología Vascas* bajo la dirección del Dr. Juan Maluquer de Motes³². Esta reunión científica se celebró en Pamplona con importante contribución de los profesores y discípulos de la Cátedra, como puede verse en sus actas. D. José Miguel de Barandiarán presidió una sesión y presentó a su vez una comunicación sobre “Los diversos aspectos históricos de la cultura vasca”³³. Merece también citarse la aportación realizada a este Simposio por el Subdirector de la Cátedra, el arqueólogo Alejandro Marcos, en su comunicación titulada: “Esquema sobre la relación cultural entre vascos, indoeuropeos y romanos en la región navarra”³⁴. También, los discípulos de la Cátedra, José Cruchaga, Tomás López Sellés y Casimiro Saralegui, presentaron un elaborado trabajo de campo³⁵.

Si que tuvieron lugar importantes ciclos de conferencias organizadas desde la Cátedra, además de los de Lengua Vasca a cargo del Dr. Luis Michelena. En una nota *para la prensa* que se conserva entre la documentación relativa a la Cátedra se lee:

Las actividades que desarrollará la Cátedra de Lengua y Cultura Vascas de la Universidad de Navarra durante el primer trimestre del curso académico 1967-1968 serán las siguientes:

1º Clases prácticas de vascuence a cargo de la profesora Ana María Echaide. Las clases tendrán lugar...

2º En el mes de noviembre se iniciarán las clases del Profesor Dn. José Miguel de Barandiarán sobre Etnología del País Vasco. La fecha exacta se anunciará oportunamente.

³⁰ ETNIKER, en palabras de su fundador significa: “Investigando la etnia”.

³¹ [Informe del Decano de 31 de enero de 1964. [AHUN. SFFL].

³² Estas reuniones científicas venían siendo organizadas por el Instituto de Arqueología de la Universidad de Barcelona desde 1959.

³³ Cf. Actas del IVº *Symposium...*, 1966.

³⁴ Cf. Actas del IVº *Symposium...*, 1966, pp. 169-172.

³⁵ Cf. *Ibidem...* 1966, pp. 233-243.

3º En los primeros días del mes de diciembre tendrá lugar una serie de conferencias a cargo del conocido vascólogo profesor Nils Holmer, de la Universidad de Lund (Suecia), sobre temas de Dialectología Vasca. Los títulos de las conferencias y las fechas exactas se anunciarán con tiempo suficiente.

Unas fotos del Archivo Fotográfico de la Universidad nos confirman que el ciclo de conferencias del Profesor Holmer se inició el 5 de diciembre de 1967, con un aula rebotante de asistentes³⁶ (fig. 3).



Fig. 3. Conferencia de Nils Holmer de la Universidad de Lund (Suecia). (Foto José Luis Zúñiga. Archivo UN: 19671205-N-20011-2).

Por su parte, el curso de Etnología ese año comenzó el viernes 17 de noviembre según nota del mismo fondo documental. Si no tuvo necesidad de promover un Congreso, ya que la propia Institución se anticipó, si que promovió el interés de los alumnos por la investigación. Si algo caracterizaba a D. José Miguel como profesor era su facilidad para implicar a los alumnos en el proceso investigador. No daba las cuestiones por zanjadas sino que sabía despertar la inquietud y la sensación de que la ciencia no tenía todas las respuestas debido a la necesidad de recabar más datos. Trasmítía, por un lado, la urgencia de la investigación y, por otro, la convicción de que los alumnos podíamos ser sujetos activos del proceso de recogida de información. Era su modo de cumplir con el tercer objetivo marcado para la Cátedra:

Promover el interés de los alumnos por estos temas, de modo que incluso puedan convertirse aquellos que lo deseen en colaboradores del proyecto de un Atlas Etnográfico del país vasco, que en unión de otros especialistas prepara el Sr. Barandiarán³⁷.

³⁶ Agradezco a Manuel Castells la información y el material gráfico facilitado.

³⁷ En el Informe del Decano de fecha 31 de enero de 1964 [AHUN. SFFL].

En la base de dicho proyecto estaba la elaboración de monografías etnográficas que estudiaran de modo sistemático diferentes localidades, orientadas a aportar datos para la elaboración de un atlas cultural. A este fin Barandiarán preparó encuestas, que se facilitaban anualmente a los alumnos interesados, encuestas que trataban de los diferentes aspectos de la vida tradicional³⁸. Aquellos folios multicopiados con preguntas, que anualmente se nos facilitaban con la última lección, obedecían a un plan que evidentemente se nos escapaba a la mayoría de los jóvenes estudiantes pero que tuvieron su fruto. Entre esos primeros universitarios que profesionalmente se han orientado a la Antropología se encuentran Ángel Aguirre Baztán³⁹, el riojano Luis Vicente Elías⁴⁰ o el profesor Rafael García Serrano⁴¹.

Acorde con el compromiso adquirido con la Diputación Foral, D. José Miguel de Barandiarán fundó Etniker, grupo orientado a reunir y orientar a los alumnos que, tras seguir la docencia, estaban interesados en aplicar la Encuesta en su localidad de origen. Se celebraban tres reuniones trimestrales que tenían lugar, bajo su presidencia, en el Museo de Navarra que se iniciaba con unas breves palabras del fundador de Etniker. En 1971, el profesor Alejandro Marcos Pous⁴², subdirector de la Cátedra, me invitó a ejercer de secretaria del Grupo Etniker⁴³. Mi papel consistía en atender a D. José Miguel, mecanografiar algún cuestionario monográfico del plan de investigación anual y, principalmente, convocar a los colaboradores de Etniker, mediante una carta, a cada una de las tres reuniones anuales que se celebraban en la biblioteca del Museo de Navarra, levantando acta en el libro correspondiente⁴⁴. El original del cuestionario manuscrito que me entregó para mecanografiar, sobre *Grupos de actividad: Agricultura y artesanías*, lo entregamos al archivo de la Fundación J. M. de Barandiarán. En la figura 4 se reproduce un fragmento del mismo.

³⁸ Nunca fue un investigador solitario. Una de las constantes en el proceder de Barandiarán ha sido rodearse de colaboradores a quienes facilitaba cuestionarios con los que obtener información sobre diferentes temas. Este proceder puede seguirse desde el nº 1 de *Eusko-Folklore* en 1921; en *Ikuska* II y III de 1948 y 1949; en la Sociedad Aranzadi 1963; en la Sociedad Excursionista Manuel Iradier de Vitoria en 1972, y finalmente, la versión preparada para Etniker, con 758 preguntas, que se publicó en el nº 20 de *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra* en 1975, que es *La Guía* empleada por los Grupos Etniker. Para una información más detallada consúltese: Manterola & Arregi 2003.

³⁹ Miembro fundador de diversas sociedades relacionadas con la Antropología y de Revistas Científicas como INFAD (psicología evolutiva y de la educación), *Anuario de Historia de la Antropología Española* y *Anthropologica*. Autor o editor de más de 20 libros, entre ellos: un *Diccionario Temático de Antropología* (1988 y 1993), *La identidad de Navarra* (1998).

⁴⁰ Siendo estudiante aplicó alguno de los cuestionarios. Su amplia trayectoria profesional puede consultarse en: <http://www.luisvicenteelias.com/publicaciones.html>

⁴¹ El profesor García Serrano se hizo cargo de parte de la asignatura de «Prehistoria y Etnología» en el curso 1968-69. Dirigió Memorias de licenciatura en el campo de la Etnología (Cf. M. Sousa, en *CEEN*, 1972: 257-297), animaba a sus alumnos a aplicar encuestas. Él mismo realizó encuestas sobre algunos aspectos monográficos.

⁴² Director del Seminario de Arqueología. Un esbozo bibliográfico sobre su personalidad podrá verse en *Cuadernos de Arqueología de la Universidad de Navarra*, nº 19, 2011 (en prensa).

⁴³ Me había precedido en el encargo la licenciada M^a Victoria Andrés.

⁴⁴ También me ocupé, con el visto bueno de la Junta de Facultad, de grabar las clases durante un curso consecutivo (1972-73), tarea en la que conté con la ayuda de otro alumno asiduo, Juan Manuel Villar.

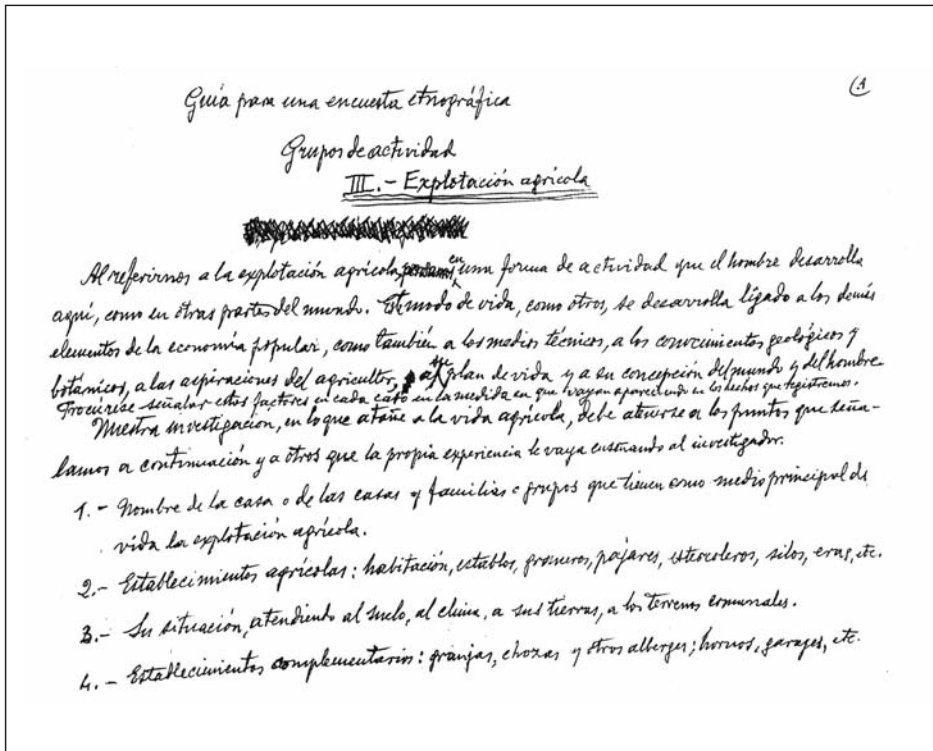


Fig. 4. Fragmento del texto manuscrito de la encuesta sobre el modo de vida agrícola.

En estas reuniones presentaba cada colaborador el resultado de su investigación⁴⁵. No todos los asistentes llegaron a aplicar la encuesta, ni siquiera parcialmente, ya que exige esfuerzo y bastante tiempo.

Muy importante fue la aportación de los colaboradores no universitarios, invitados a participar en Etniker personas maduras con tiempo y sensibilidad hacia temas culturales. Constituyen la primera etapa en la investigación de la Cátedra que enlaza directamente con la investigación desarrollada por Barandiarán desde los años veinte a través del *Anuario de Eusko-Folklore*. El propósito de esta investigación será recuperar, de la memoria individual y colectiva, el porqué y el para qué de sus enseres materiales, de sus actuaciones y de su patrimonio intangible. Como insistía Barandiarán, es prioridad en esta investigación conocer la cultura viva, antes de que se convierta en datos cuya interpretación sea fruto de teorías del investigador sin tener en cuenta la vivencia de quienes la produjeron. Se tratará de recoger en cada momento “la vida actual” como reiteraba Barandiarán en la última reunión con el grupo de Navarra, “más que la historia”. El paso del tiempo ya se encarga de convertirla en historia. Objetivo de los investigadores, con sus Monografías etnográficas, será salvar del olvido unos modos económicos y, principalmen-

⁴⁵ El tesorero, Sr. Cruchaga Purroy, abonaba una suma en efectivo por trabajo de campo realizado de los fondos que aportaba a tal efecto la Institución Príncipe de Viana. Esta subvención se suprimió pronto (En el Acta de la Iª Reunión conjunta, celebrada en 1976 en Aralar, se hace constar que ya no se percibía subvención al realizar el trabajo de campo puesto que se pagaba una cantidad por los originales aceptados para su publicación).

te, una concepción de la vida y del mundo mediante la observación, descripción e información captada directamente de sus protagonistas. Pero el grado de implicación de unos discípulos y otros será desigual.

El proyecto de investigación Etniker con la metodología desarrollada por su fundador ha continuado más allá de los años de docencia ejercidos por Barandiarán en la Universidad de Navarra, quien impartió su último curso en 1979-80. Esta continuidad se debe en buena medida a que había difundido la metodología entre investigadores de otros territorios. En 1971 había fundado Etniker-Araba en el seno de la Sociedad Excursionista Manuel Iradier⁴⁶. El año siguiente implantaba Etniker en Guipúzcoa⁴⁷ y un año más tarde en Vizcaya⁴⁸. Y, finalmente, en 1986 se constituyó Etniker-Iparralde en el seno de la Asociación Lauburu⁴⁹.

Además, desde 1976, impulsó las reuniones anuales de investigadores de los diferentes territorios. La primera reunión conjunta se celebró el 5 de junio de 1976 en la Hospedería de Aralar, convocada por Etniker-Navarra por tratarse del grupo más antiguo⁵⁰. Una breve referencia apareció en la revista *Cuadernos* con foto de los asistentes (*CEEN* 23, 1976: 367) (fig. 5).



Fig. 5. 1^a reunión de Grupos Etniker en Aralar, en 1976. (En la foto faltamos los fotógrafos Fermín Leizaola y M^a Amor Beguiristain).

⁴⁶ En 1971, se crea el Grupo Etniker-Araba en el seno de la Sociedad Excursionista Manuel Iradier, donde ya trabajaban algunos socios en el campo de la Etnografía Alavesa (Gerardo López de Guereñu, Isidro Sáenz de Urturi,...). El grupo pasó por diferentes avatares hasta insertarse en 1988 en el Seminario Alavés de Etnografía, con entidad jurídica independiente.

⁴⁷ El 26 de febrero de 1972 (Cf. Manterola & Arregi, 2003: 93).

⁴⁸ En mayo de 1973, con sede en el Instituto Labayru de Derio, fundó Etniker-Bizkaia (Cf. Manterola & Arregi, 2003: 95) en la actualidad el grupo más dinámico con excelente equipo e infraestructura.

⁴⁹ Cf. Manterola & Arregi, 2003: 115.

⁵⁰ En el Departamento se conserva copia de las cartas manuscritas que envié a los secretarios de los otros grupos: Gurutz Arregi de Vizcaya, Fermín Leizaola de Guipúzcoa y Enrique Knörr de Álava.

En estas reuniones se fue fraguando la idea de unificar el tema anual de la investigación para poder abordar, de una vez por todas, la elaboración de un atlas cultural. De acuerdo con el fundador, en 1987 se reformuló el planteamiento de la investigación y se constituyeron en asociación los Grupos Etniker-Euskalherria, para impulsar la elaboración del *Atlas Etnográfico de Vasconia* con un plan anual similar de realización de encuestas y facilitar el acceso a ayudas oficiales⁵¹. Esta nueva estrategia en la investigación ha facilitado la publicación de seis tomos y se están corrigiendo las galeras del séptimo sobre *Casa y Familia*⁵². A punto de cumplir 100 años, Barandiarán escribiría el prólogo del primer volumen del *Atlas* dedicado a la *Alimentación doméstica* viendo cumplido uno de sus empeños.

PUBLICACIONES DESDE LA CÁTEDRA

De esa primera etapa destacan por sus aportaciones los ya mencionados José Cruchaga y Purroy, José M^a Jimeno Jurío además de Luciano Lapuente Martínez, Miren de Ynchausti y Javier Larráyo, además de José M^a Satrústegui, quien por su vinculación con la Secretaría de la Institución Príncipe de Viana hizo frecuentemente de enlace. Por acuerdo no escrito, los originales se fueron publicando en la revista *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra (CEEN)*, creada en 1969, cumpliendo de este modo la preocupación inicial de publicación planteada en los escritos fundacionales. No me detendré en las encuestas de estos pioneros⁵³.

Sólo a partir de 1975, con la entrega de las encuestas que sobre Urzainki (Roncal) publicara Tomás Urzainqui, empiezan a ver la luz los trabajos de las primeras generaciones de estudiantes universitarios de la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca⁵⁴ mientras, continúan los trabajos de sus colaboradores maduros.

Llama la atención que tuvieron que pasar 12 largos años de docencia y de siembra antes de que una joven generación de discípulos universitarios empezara a dar sus primeros pasos. Al trabajo sobre Urzainki, que respondía a la primera parte de la *Gula*, sigue ese mismo año el estudio que sobre Barañain publicó la estudiante norteamericana Mary Melissa Lomax⁵⁵. Su interés es mayor por haber captado la esencia de un pequeño municipio entonces amenazado por la gran urbanización en la que se ha convertido hoy. Un año después publiqué la primera entrega sobre Obanos⁵⁶, a la que siguieron las encuestas de la licenciada Mercedes Idoy sobre Izurdiaga, que vieron la luz en tres entregas sucesivas entre 1980 y 1981⁵⁷.

⁵¹ Ello no impide que cada grupo regional mantenga su autonomía (Cf. Manterola & Arregi, 2003: 121).

⁵² Los temas publicados han sido: Alimentación doméstica (1990, 2ª edición en 1999); Juegos Infantiles (1993); Ritos funerarios (1995); Ritos del Nacimiento al Matrimonio (1998); Ganadería y Pastoreo (2000) y Medicina popular (2004).

⁵³ Una relación detallada en M^a A. Beguiristain, "Aportaciones...", (2005).

⁵⁴ En 1975, *CEEN* n^o 19, pp.51-82; y *CEEN* n^o 20, pp. 183-222 por Tomás Urzainqui Mina. Licenciado en Derecho por la Universidad de Navarra.

⁵⁵ En 1975: en *CEEN* n^o 21, pp. 331-366 (Alumna norteamericana matriculada en la Universidad de Navarra que demostró una gran capacidad para percibir el sentir de los habitantes autóctonos).

⁵⁶ 1976: en *CEEN* n^o23, pp. 189-235 (entonces Ayudante de la Facultad de Filosofía y Letras).

⁵⁷ 1980: en *CEEN* n^o 35-36, pp. 301-379; 1981: en *CEEN* n^o 37, pp. 43-82; y *CEEN* n^o 38, pp. 157-208 (Licenciada por la Facultad de Filosofía y Letras).

Una mención especial requiere, entre las aportaciones de los jóvenes discípulos que asistían a las clases de la Cátedra, la publicación, en 1980, de la monografía escrita por los hermanos Zubiaur sobre San Martín de Unx, con Prólogo de D. José Miguel⁵⁸. Era la primera vez que se aplicaba la encuesta de Etniker en su totalidad sobre una localidad agrícola de marcada personalidad. El estudio ha sido completado, revisado y publicado veinticinco años después.

Coincidiendo con el final de la docencia de Barandiarán en la Cátedra, la labor investigadora se resiente. La última reunión con el grupo Etniker-Navarra en el Museo tuvo lugar el 17 de abril de 1980⁵⁹. Miembros de Etniker seguirán presentando en la revista *Cuadernos (CEEN)* de la Institución Príncipe de Viana originales centrados preferentemente en aspectos festivos, hallazgos de estelas funerarias o estudios sobre toponimia, con marcado apoyo documental, en tanto que experimentaba cierta languidez la aplicación sistemática de la encuesta de campo. Entre 1982 y 1990 no se publica ni una sola encuesta de campo. Una excepción fue la publicación del propio Barandiarán sobre la localidad de Ezkurra, donde se reúnen datos recogidos por él en 1936 que no vieron la luz hasta 1988⁶⁰.

Un incentivo en la investigación etnográfica significó la concesión, en 1985, de la Beca Barandiarán a un proyecto dirigido por la firmante de este artículo. Tres veteranos discípulos de la Cátedra junto con siete jóvenes licenciados de Historia⁶¹ que no habían llegado a asistir a los cursos de Cultura Vasca, formamos un equipo aplicando las preguntas de la *Guía* referidas a Culturización. Con este proyecto se dio un avance importante en la recogida de datos en localidades tanto de la Ribera como de la Navarra Media y Montaña⁶². Fueron más de doscientas preguntas sobre datos geográficos e históricos de cada localidad, y preguntas relativas al aprendizaje, religión y culto, calendario festivo, artes, supersticiones, leyendas y cuentos que nos permitieron hacer una radiografía cultural de las localidades (de sur a norte) de Cintrúenigo, Viana, Olite, Mendigorria, Obanos, Olóndriz y Aincioa (valle de Erro), Lanz y Orbaiceta. El resultado de esta investigación, publicado en 1990 por la propia Fundación J. M. de Barandiarán, supuso un incremento del conocimiento del patrimonio etnográfico sobre Navarra altamente significativo tanto desde el punto de vista cuantitativo como cualitativo. Significó un verdadero revulsivo con un incremento del número de jóvenes investigadores, al amparo también de las novedades que se estaban produ-

⁵⁸ Francisco Javier Zubiaur Carreño (Doctor por la Facultad de Filosofía y Letras. UN) y José Angel Zubiaur Carreño (Licenciado en Derecho por la Universidad de Navarra).

⁵⁹ Borrador del Acta de la Reunión celebrada en dicha fecha que no llegó a pasarse al Libro. Excusaron su asistencia: José M^a Satrustegui, M^a Victoria Hernández Dettoma y Miren Yntxausti. Asistieron: además del Presidente José Miguel de Barandiarán y de la Secretaria M^a Amor Beguiristain, Consuelo Alegría, Mercedes Idoy, Juan Cruz Labeaga Mendiola (que sustituirá a su padre Juan Cruz Labeaga Miranda en la monografía sobre Viana) y Francisco Javier Zubiaur.

⁶⁰ Cf. J.M. Barandiarán, *Contribución...* *AEF*, 35, 1988, pp. 43-64.

⁶¹ Entre los primeros: M^a Amor Beguiristain, Juan Cruz Labeaga Mendiola y Fco. Javier Zubiaur. Los más jóvenes: Ana R. Casimiro, Fco. Javier Corcín, Rosa E. Fernández Jáuregui, Araceli Iturri, Carmen Jusué, M^a Paz Larraondo y M^a del Carmen Munárriz.

⁶² La Beca fue concedida al proyecto que contemplaba realizar trabajos de campo en 4 localidades alavesas y en 8 navarras.

ciendo en la docencia⁶³. La publicación en 1993 de la Memoria de Licenciatura en Filosofía y Letras de M^a José Subiza Espinal sobre juegos infantiles en Esteribar y otros trabajos realizados siguiendo la misma metodología son una muestra de un renovado interés de los estudiantes por la Etnografía.

A partir de 1987, con vistas a elaborar el *Atlas Etnográfico de Vasconia*, en consonancia con la investigación de los otros grupos Etniker, se intenta aplicar la *Guía-Barandiarán* a localidades representativas de la diversidad geográfica y cultural de Navarra, reforzando los puntos en los que ya se venía investigando con catorce nuevas localidades seleccionadas para que estuviesen representadas las diferentes comarcas. A veces una localidad ha sido sustituida por otra del mismo valle o se introduce una nueva localización. Los cambios en una empresa de tan larga duración son inevitables. Las informaciones aportadas, si bien quedan diluidas en el texto del *Atlas*, son perfectamente identificables ya que se señala entre paréntesis el nombre de la localidad y la sigla de su territorio de procedencia (por ejemplo: Aria-N). Además, se siguen publicando algunas encuestas de localidades navarras o en *Cuadernos*, o en el *Anuario de Eusko-Folklore* o en el propio *Atlas* a modo de apéndice. Es el caso de la de Allo⁶⁴ y Arráyo⁶⁵ referidas a alimentación, de Artajona⁶⁶ sobre juegos infantiles, de Obanos⁶⁷ y Sangüesa acerca de ritos funerarios⁶⁸, pastoreo en Sangüesa⁶⁹, sobre reposo y aseo, y sobre familia en Obanos⁷⁰ y Sangüesa⁷¹.

En 2003, se concedió la Beca de Antropología de la Fundación José Miguel de Barandiarán a un proyecto dirigido por Pablo Orduna⁷² titulado: *Estudio etnológico sobre la artesanía y su significación cultural en Navarra*. Este trabajo, supone un nuevo impulso en el estudio de un tipo de actividad que con frecuencia se aborda con criterios exclusivamente descriptivos y bajo un prisma folklórico, desligado del contexto social que lo produce. Es la generación más joven que se ha incorporado a la investigación con una formación universitaria, y que sigue encontrando en la *Guía-Barandiarán* un apoyo válido para el trabajo de campo.

Es evidente, por lo dicho en las líneas precedentes, que el Proyecto Etniker, que iniciara Barandiarán desde la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca, sigue vivo, y que su aportación al conocimiento de la Etnología y Etnografía, en sus cuarenta años de vida, puede calificarse de importante. En el caso de Navarra, las publicaciones de los miembros de Etniker que siguen el “método Barandiarán” de encuesta etnográfica sistemática, deben conside-

⁶³ Con la implantación del Diploma de Estudios Vascos en el seno de la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca facilitaron recuperar la docencia de la Etnología y Etnografía vascas así como realizar pequeños estudios etnográficos, muchos de ellos publicados en *CEEN*.

⁶⁴ J. R. Macua, “La alimentación...” en *Alimentación en Vasconia*, 1990: 531-551.

⁶⁵ V. Pérez de Villareal, “La alimentación...” en *Alimentación en Vasconia*, 1990: 551-568.

⁶⁶ J. M^a Jimeno Jurío, “Juegos infantiles...” en *Juegos infantiles en Vasconia*, 1993: 823-848.

⁶⁷ M^a A. Beguiristain, “Ritos funerarios...” en *Ritos funerarios en Vasconia*, 1995: 782-796.

⁶⁸ J. C. Labeaga, “Ritos de pasaje...” *AEF* 38: 83-110.

⁶⁹ J. C. Labeaga, 1998-99, *AEF* 41: 57-82.

⁷⁰ M^a A. Beguiristain, *AEF* 44: 7-58.

⁷¹ J. C. Labeaga, *AEF* 43: 99-110.

⁷² Dr. en Historia por esta universidad. Entre los miembros del equipo, G. Imbuluzqueta y J. C. Labeaga asistieron a las clases de Barandiarán, los otros, más jóvenes, son miembros activos de Etniker.

rarse como el primer intento serio de catalogación sistemática de costumbres y tradiciones en la Comunidad Foral de Navarra⁷³. Esa actividad continuada de recopilación de información acerca de las costumbres, en un número importante de localidades de la geografía foral, utilizando todos los investigadores una misma metodología es fruto de aquella respuesta generosa de Barandiarán, a fin del año 1963, cuando ya había superado con creces la barrera de los setenta años.

El 20 de mayo de 1977 la Universidad le tributó, un homenaje agradecido en el que intervinieron Enrique Vallespí, Jose M^a Satrústegui y el entonces rector, Francisco Ponz Piedrafita⁷⁴. Homenaje en el que nuestro protagonista consintió porque se revistió de una aportación científica en forma de ciclo de conferencias desarrolladas entre los meses de abril y mayo⁷⁵ (fig. 6).

No quiero terminar estos recuerdos sobre el gran maestro que fue José Miguel de Barandiarán sin recordar otra faceta de su magisterio que nada tenía que ver con sus compromisos en la Cátedra. Me refiero a su faceta de arqueólogo y prehistoriador. Siempre que se le requirió estuvo dispuesto a explicar, acompañar o recibir a quienes se interesaron por estos temas.



Fig. 6. Homenaje de la Universidad en 1977. Preside el Rector Dr. Ponz Piedrafita, a su izquierda el Decano Dr. Martín Duque, junto a él la Dra. Echaide. A la derecha de D. José Miguel, el Director de la Institución Príncipe de Viana D. Vicente Galbete (Foto de J. L. Zúñiga. Archivo UN).

⁷³ M^a A. Beguiristain, *Patrimonio Etnográfico de Navarra*, 1999, p.364 nota 29.

⁷⁴ Fui a buscarle a Ataun en un coche de la Universidad. Sólo la pericia del chófer permitió que llegásemos al acto, aunque con retraso, en un día en que la carretera desde Arbizu estaba intransitable por el desbordamiento del río Araquil y el Lizarrusti.

⁷⁵ Una detallada descripción del Homenaje en: A. Echaide, "Euskal Hizkuntza...", (2006: 22).

Cuando en 1969 se descubrió, cerca de Cestona, la cueva de Ekain con arte e industrias magdalenienenses, cuyo estudio lo realizó en colaboración con Jesús Altuna⁷⁶, no dudó en ofrecer un seminario y una excursión al lugar⁷⁷. Recuerdo, en otra ocasión, la visita a Santimamiñe, con un autobús lleno de alumnos de la asignatura de Prehistoria acompañados de los profesores Vallespí y García Serrano.

Incluso, a pesar del escaso presupuesto de que disponía, nos permitió participar a varios alumnos en las que iban a ser sus tres últimas campañas de excavación en el abrigo musteriense de Axlor⁷⁸. Los desplazamientos hasta y desde la cueva eran motivo de verdaderas clases magistrales en las que insistía muchas veces en la primacía de la etnografía frente a la arqueología, por la posibilidad que tiene aquella de conocer los porqués de la cultura de boca de quienes la generaban y vivían. También ponía a nuestra disposición su “Diario de Excavación” para que aprendiésemos cómo se llevaba el registro del material excavado. Los domingos, aprovechaba para organizar alguna excursión con el fin de visitar yacimientos de interés (fig. 7).



Fig. 7. Estudiantes aprendiendo granulometría en el yacimiento musteriense de Axlor (Dima) (Foto: M^a A. Alberdi, 1972).

Su generosidad y calidad de magisterio eran tales que no dudaba en facilitar el modelo para hacer una petición de excavación, a quién dirigirla, cómo conseguir ayudas económicas, cómo informar de los permisos al ayuntamiento correspondiente y todas las diligencias que se requería en aquellas fechas⁷⁹. Llegó a llevarnos a ver yacimientos que él había descubierto y explorado a principios del siglo XX para que nos responsabilizásemos de una excavación. Así es como me encontré dirigiendo la excavación del dolmen de Miruatzta en Echarri Aranaz, mi primera excavación de tan gratos recuerdos.

Sirvan estas líneas como modesto homenaje a su memoria.

⁷⁶ Barandiarán, J. M. y Altuna, J. (1969) “La cueva de Ekain y sus figuras rupestres”, *Munibe* 21, 331-385.

⁷⁷ Información oral de Amparo Castiella.

⁷⁸ Fue entre 1972-1974. Los nombres de los asistentes y las fechas exactas pueden consultarse en Manterola y Arregui, 2003: 94-96.

⁷⁹ Aún conservo la copia de su solicitud de permiso dirigida por él, en 1973, al Sr. Comisario General de Excavaciones Arqueológicas para excavar en EKAIN, que me facilitó como modelo.

BIBLIOGRAFÍA CITADA

Siglas de las revistas más mencionadas en el texto:

AEF = *Anuario de Eusko-folklore*

CEEN = *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*

AGUIRRE BAZTÁN, A. (ed.), *La Antropología cultural en España. Un siglo de Antropología* (en col. con J. L. Ancín, I. Badillo, L. Calvo, L.V. Elías, M. Mandianes, J. Marcos, S. Rodríguez, J. Roma, J. San Valero, S. Trias), Promociones y Publicaciones Universitarias, Barcelona, 1986.

ÁVILA OJER, I., “Encuesta etnográfica en Eugi (Navarra), I: la casa”, *CEEN*, nº 72 (1998), 353-370.

AZKARATE ZABALETA, K., “La alimentación en Lekunberri” (en col. con G. Imbuluzqueta), *CEEN*, nº 59 (1992), 25-37.

BARANDIARÁN, J. M. de, Guía para una encuesta etnográfica, *CEEN*, nº 20 (1975), 277-325.
— “Contribución al estudio Etnográfico del pueblo de Ezkurra. Notas iniciales”, *AEF*, nº35, (1988), 43-64.

— *Curso monográfico de Etnología Vasca*, (ed. y prólogo de M^a Amor Beguiristain), colección SARA 4, Fundación José Miguel de Barandiarán, Atáun (Gipuzkoa), 2000.

BARANDIARÁN, J. M. de & MANTEROLA, A. (directores), “La Alimentación doméstica en Vasconia”, en *Atlas Etnográfico de Vasconia*, vol. 3, ed. Eusko Jaurlaritzia y Etniker Euskalerrria, Bilbao, 1990.

— “Juegos infantiles en Vasconia” en *Atlas Etnográfico de Vasconia*, vol 6, Etniker Euskalerrria, 934 págs, Bilbao, 1993.

— “Ritos funerarios en Vasconia” en *Atlas Etnográfico de Vasconia*, vol 10, Etniker Euskalerrria, 847 págs, Bilbao, 1995.

— “Ritos del nacimiento al matrimonio en Vasconia” en *Atlas Etnográfico de Vasconia* vol 9, Etniker Euskalerrria, 822 págs, Bilbao, 1998.

— “Ganadería y Pastoreo en Vasconia” en *Atlas Etnográfico de Vasconia* vol 11, Etniker Euskalerrria, 1020 págs, Bilbao, 2000.

— “Medicina Popular” en *Vasconia* en *Atlas Etnográfico de Vasconia* vol 5, Etniker Euskalerrria, 750 págs, Bilbao, 2004.

BEGUIRISTAIN GÚRPIDE, M^a A., “Encuesta etnográfica de Obanos (Navarra)”, *CEEN*, nº 23 (1976), 189-235.

— “La encuesta etnográfica en Navarra (Estado actual de la investigación)”, *CEEN*, nº 24 (1976), 519-521.

— *Contribución al Atlas Etnográfico de Vasconia. Investigaciones en Álava y Navarra*, Beca Barandiarán 5, (M^a A. Beguiristain Directora, en col. con Patxi Aizpurua, Ana Rosa Casimiro, Fco. Javier Corcin, Rosa Esther Fernández Jaúregui, Alberto González de Langarica, José Antonio González Salazar, Gabiñe Insausti, Araceli Iturri, Carmen Jusué, Juan Cruz Labeaga, M^a Paz Larraondo, M^a del Carmen Munárriz, Isidro Sáez de Urturi, Fco. Javier Zubiaur Carreño) ed. Fundación J.M.B, San Sebastián, 1990.

— “Estudio Etnográfico de Obanos (Navarra)”, en *Contribución al Atlas Etnográfico de Vasconia*, Beca Barandiarán 5, (M^a A. Beguiristain, dir.), Ed. Fundación J.M.B, (1990), 409-517 (en col. con Fco. Javier Zubiaur).

— “Ritos funerarios en Obanos”, en *Ritos funerarios en Vasconia*, vol. 10 de *Atlas Etnográfico de Vasconia*, Etniker Euskalerrria, (José Miguel de BARANDIARÁN y Ander MANTEROLA dir.), Bilbao, 1995, 782-796.

— “Patrimonio Etnográfico de Navarra”, en *Mito y realidad en la Historia de Navarra*, Actas del IV Congreso de Historia de Navarra, Pamplona SEHN, 1999, pp. 353-375.

— “Familia, relaciones entre esposos, reposo y aseo en Obanos (Navarra)”, *AEF*, nº 44 (2003-2004), 7-58.

— “Aportaciones al conocimiento de la Etnografía de Navarra desde la Cátedra. El programa de investigación Etniker”, en *Cátedra de Lengua y Cultura Vasca. 40 años*, Beguiristain & Barandiarán (eds.) Pamplona (2006), 31-66.

BEGUIRISTAIN, M^a A. Y BARANDIARÁN, A. (eds.), *Cátedra de Lengua y Cultura Vasca. 40 años*. Euskal Hizkuntza eta Kultura Katedra. 40 Urte, Universidad de Navarra, Pamplona (2006)

- CASIMIRO ITURRI, A. R., “Estudio Etnográfico de Lanz (Navarra)”, en *Contribución al Atlas Etnográfico de Vasconia*, Beca Barandiarán 5, (M^a A. Beguiristain, dir.), Ed. Fundación J.M.B. (1990), 319-351.
- CORCÍN ORTIGOSA, F. J., “Encuesta Etnográfica de Olite (Navarra)”, en *Contribución al Atlas Etnográfico de Vasconia*, Beca Barandiarán 5, (M^a A. Beguiristain, dir.), Ed. Fundación J.M.B. (1990), 519-603 (en col. Con Carmen Jusué Simonena).
- CRUCHAGA Y PURROY, J. de, “Piedras Familiares y piedras de tumbas de Navarra”, *IV Symposium de Prehistoria Peninsular* (en col. con T. López Sellés y C. Saralegui), Pamplona, 1966, pp. 233-243.
- “Un estudio etnográfico de Romanzado y Urraúl Bajo”, *CEEN*, nº 5 (1970), 143-265.
- *La vida en el Valle de Orba*, Pamplona, Institución Príncipe de Viana, Pamplona, 1977.
- ECHAIDE ITARTE, A. M^a, “Euskal Hizkuntza eta Kultura Katedraren Ibilbidea/ Recorrido Histórico de la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca de la Universidad de Navarra”, en *Cátedra de Lengua y Cultura Vasca. 40 años*, Beguiristain, M^a A. y Barandiarán, A. (eds.) Pamplona (2006), 9-29.
- ECHÁVARRI BERRAONDO, A., “El alpargatero de Pitillas” (en col. con D. Mariezkurrena), *CEEN*, nº 70 (1997), 305-328.
- FERNÁNDEZ JAÚREGUI, R. E., “Estudio Etnográfico de Mendigorri (Navarra)”, en *Contribución al Atlas Etnográfico de Vasconia*, Beca Barandiarán 5, (M^a A. Beguiristain, dir.), Ed. Fundación J.M.B., (1990), 353-407.
- IDOY HERAS, M. M., “Estudio etnográfico de Izurdiaga”, *CEEN*, nº 35-36 (1980), 301-379; 13, nº 37-38 (1981), 43-82 y 157-208.
- IMBULUZQUETA ALCASENA, G., “La alimentación en Lekunberri” (en col. con K. Azkarate), *CEEN*, nº 59 (1992), 25-37.
- “La celebración del Año Nuevo en Baztán, Bertizarana, Malerreka y Cinco Villas”, *CEEN*, nº 63 (1994), 15-42.
- “«Pashaca», un juego de pelota perdido”, *CEEN*, nº 73 (1999), 447-456.
- ITURRI VILLANUEVA, A., “Estudio etnográfico de Aincioa y Olóndriz (Valle de Erro)”, en *Contribución al Atlas Etnográfico de Vasconia*, Beca Barandiarán 5, (M^a A. Beguiristain, dir.), Ed. Fundación J.M.B., (1990), 277-317.
- JIMENO JURIO, J. M., “Datos para la etnografía de Artajona”, *CEEN*, nº 4 (1970), 5-126.
- “Estudio del grupo doméstico de Artajona”, *CEEN*, nº 6 (1970), 295-419.
- “Juegos infantiles en Artajona” en *Juegos infantiles en Vasconia*, vol. 6 de *Atlas Etnográfico de Vasconia*, Etniker Euskalerría (José Miguel de BARANDIARÁN y Ander MANTEROLA dir.), Bilbao, 1993, 823-848.
- “Etnografía histórica en un pueblo navarro. Monreal”, *CEEN*, nº 67 (1996), 49-71.
- JUSUÉ SIMONENA, C., “Encuesta Etnográfica de Olite (Navarra)”, en *Contribución al Atlas Etnográfico de Vasconia*, Beca Barandiarán 5, (M^a A. Beguiristain, dir.), Ed. Fundación J.M.B., (1990), 519-603 (en col. con Francisco Javier Corcín Ortigosa).
- LABEAGA MENDIOLA, J. C., “Las chozas de piedra con cúpula en Viana (Navarra)”, *CEEN*, nº 33 (1979), 515-535.
- “Los pozos y el comercio de nieve en Viana y Aras”, *CEEN*, nº 39 (1982), 261-328.
- “Estudio Etnográfico de Viana (Navarra)”, en *Contribución al Atlas Etnográfico de Vasconia*, Beca Barandiarán 5, (M^a A. Beguiristain, dir.), Ed. Fundación J.M.B. (1990), 635-737.
- “Ritos de pasaje: La muerte en Sangüesa (Navarra)”, *AEF*, nº 38, (1992-1993), 83-110.
- “Ritos de protección en Sangüesa. Conjuros y saludadores. El agua y la cabeza de San Gregorio”, *CEEN*, nº 62 (1993), 309-344.
- “Artesanos y artesanía del hierro en Sangüesa”, *CEEN*, nº 63 (1994), 59-164.
- “La alimentación en Sangüesa”, *CEEN*, nº 67 (1996), 73-102.
- “Ganadería en Sangüesa (Navarra)”, *AEF*, nº 41, (1998-1999), 57-82.
- “Ritos funerarios en Viana”, *CEEN*, nº 76 (2001), 65-115.
- “Familia. Relaciones entre los esposos. Usos del Grupo Doméstico: Reposo y aseo en Sangüesa (Navarra)”, *AEF*, nº 43, (2001-2002), 99-110.
- LAPUENTE MARTÍNEZ, L., “Estudio etnográfico de Améscoa”, *CEEN*, nº 7-8 (1971), 5-88 y 113-170; *CEEN*, nº 11 (1972), 123-165; nº 23-24 (1976), 287-303 y 405-442; nº 25 (1977), 5-46; nº 29 (1978), 225-272; nº 31-33 (1979), 37-65 y 471-507; nº 35-36 (1980), 255-300; nº 39 (1982), 231-260.

- “Vida de los pueblos de Améscoa en las postrimerías del siglo XVIII y primera mitad del siglo XIX”, *CEEN*, nº 47 (1986), 165-182.
- “Las instituciones político-administrativas de Améscoa Baja a través de todos los tiempos”, *CEEN*, nº 48 (1986), 275-304.
- “Música y danza en Las Améscoas. Su incidencia en la vida social”, *CEEN*, nº 49 (1987), 63-70.
- “Estelas funerarias de Las Améscoas (Alta y Baja)”, *CEEN*, nº 51 (1988), 235-262.
- *Las Améscoas (Estudio Histórico-Etnográfico)*, ed. Aristubeltza, 1990.
- LARRAONDO NAVASCUÉS, M^a P., “Etnografía de Cintruénigo”, en *Contribución al Atlas Etnográfico de Vasconia*, Beca Barandiarán 5, (M^a A. Beguiristain, dir.), Ed. Fundación J.M.B. (1990), 187-276.
- LARRÁYOZ ZARRANZ, J., “Encuesta etnográfica del valle de Elorz”, *CEEN*, nº 14 (1973), 133-168; *CEEN*, nº 16 (1974), 59-86; *CEEN*, nº 22 (1976), 87-116.
- LOMAX, M. M., “Estudio etnográfico de Barañáin (Navarra)”, *CEEN*, nº 21 (1975), 331-366.
- LÓPEZ ECHARTE, M. del C., “Estudio etnográfico de Murchante (Navarra), I: la casa y su ajuar”, *CEEN*, nº 72 (1998), 439-477.
- LÓPEZ SELLÉS, T., “Piedras Familiares y piedras de tumbas de Navarra”, *IVº Symposium de Prehistoria Peninsular* (en col. con J. Cruchaga y C. Saralegui), Pamplona, 1966, pp. 233-243.
- MACUA AZCONA, J. R., “El aprovechamiento animal en la villa de Allo”, *CEEN*, nº 32 (1979), 305-372.
- “La alimentación en Allo (Navarra)” en *La Alimentación doméstica en Vasconia*, vol. 3 de *Atlas Etnográfico de Vasconia*, (José Miguel de BARANDIARÁN y Ander MANTEROLA dir.) Bilbao, 1990, 531-551.
- “La casa en Allo (Navarra)”, *AEF*, nº 43 (2001-2002), 55-97.
- MALUQUER DE MOTES, J. (DIR.), *IVº Symposium de Prehistoria Peninsular. Problemas de la Prehistoria y de la Etnología Vascas* (Pamplona, septiembre de 1965) en Institución Príncipe de Viana, 1966.
- MANTEROLA, A. Y ARREGI, G., *Vida y obra de D. José Miguel de Barandiarán*. 1889-1991, Colección Sara nº 1, (2003).
- MARIEZKURRENA ITURMENDI, D., “El alpagatero de Pitillas” (en col. con A. Echávarri), *CEEN*, nº 70 (1997), 305-328.
- Índice. Años 1969-2004, *CEEN* (tirada aparte), (2004), 7-96.
- MUNÁRRIZ ELIZONDO, C., “Estudio Etnográfico de Orbaiceta (Navarra)”, en *Contribución al Atlas Etnográfico de Vasconia*, Beca Barandiarán 5, (M^a A. Beguiristain, dir.), Ed. Fundación J.M.B. (1990), 605-633.
- ORDUNA PORTÚS, P. M., “Estudio etnológico del hogar en el valle del Roncal”, *CEEN*, nº 79 (2004), 211-278.
- ORDUNA PORTÚS, P. et al., *Estudio Etnológico sobre la artesanía y su significación cultural en Navarra*, ed. Fundación José Miguel de Barandiarán (2006).
- PÉREZ DE VILLARREAL, V., “Arráyo, un lugar del Baztán. Estudio etnográfico”, *CEEN*, nº 56 (1990), 261-305.
- “La alimentación en Arrayoz (Navarra)” en *La Alimentación doméstica en Vasconia*, vol. 3 de *Atlas Etnográfico de Vasconia*, (José Miguel de BARANDIARÁN y Ander MANTEROLA dir.) Bilbao, 1990, 551-568.
- SÁEZ DE ALBÉNIZ ARREGUI, M^a P., “Encuesta etnográfica de Aoiz (Navarra): la casa y el grupo doméstico, I”, *CEEN*, nº 72 (1998), 371-437.
- SARALEGUI, C., “Piedras Familiares y piedras de tumbas de Navarra”, *IVº Symposium de Prehistoria Peninsular* (en col. con J. Cruchaga y T. López Sellés), Pamplona, (1966), 233-243.
- SATRÚSTEGUI, J. M., “Estudio del grupo doméstico de Valcarlos”, *CEEN*, nº 2 (1969), 115-213.
- SOUSA, M. M.^a de J., “La herrería de Ororbía”, *CEEN*, nº 12 (1972), 257-297.
- SUBIZA ESPINAL, M.^a J., “Juegos tradicionales en el valle de Esteribar”, *CEEN*, nº 62 (1993), 271-277.
- URZAINQUI MINA, T., “Aplicación de la encuesta etnológica en la villa de Urzainqui (Valle de Roncal)”, *CEEN*, 7, nº 19 y 20 (1975), 51-82 y 183-221.
- VILLANUEVA ASTIBIA, O., “Aurizberri-Espinal 75 años después. Estudio etnográfico”, *CEEN*, nº 77 (2002), 179-220.

- YNCHAUSTI, M. de, “Etnografía de Aria (Valle de Aézcoa)”, *CEEN*, nº 9 (1971), 323-372.
- ZUBIAUR CARREÑO, F. J. y ZUBIAUR CARREÑO, J. Á., *Estudio Etnográfico de San Martín de Unx (Navarra)*, Institución Príncipe de Viana-CSIC, Pamplona, 1980.
- *Etnografía de San Martín de Unx. 30 años de investigaciones en un pueblo de la Navarra Media*, Ayuntamiento de San Martín de Unx&Consorcio de la Zona Media, Pamplona (2007).

RESUMEN

José Miguel de Barandiarán en la Universidad de Navarra

Se aportan datos y recuerdos del magisterio de José Miguel de Barandiarán en la Universidad de Navarra (España).

Palabras clave: José Miguel de Barandiarán; docencia; Cátedra de Lengua y Cultura Vasca; Universidad de Navarra.

ABSTRACT

José Miguel of Barandiarán in the University of Navarra

They remember data of the teaching of José Miguel de Barandiarán in the University of Navarra (Spain).

Keywords: José Miguel of Barandiarán; Teaching; Chair in Basque Culture and Language Studies; University of Navarra.